

يهدف ماجستير الآداب (الترجمة الفورية) إلى تزويد طلاب الدراسات العليا بالمهارات اللازمة لأداء الترجمة الفورية. يهدف البرنامج إلى تزويد ثنائيي اللغة الأكفاء بالمهارات اللغوية والتقنية والمهنية للعمل كمتترجمين فوريين. يتضمن البرنامج أيضًا التحقيق في طبيعة عملية الترجمة الفورية وتعزيز الوعي بالقضايا المتعلقة بالمهنة وتدريب المترجمين الفوريين. يتيح برنامج الدكتوراه (الترجمة الفورية) للطلاب تطوير معرفة شاملة بمجال معين يتعلق بالترجمة الفورية و الترجمة. ينصب تركيز البرنامج على تزويد الطلاب بالمهارات المهمة لإجراء الدراسات البحثية في مجال الترجمة الفورية. يساعد البرنامج أيضًا الطلاب على بناء وإنشاء فهم جيد للنظريات والتطبيقات فيما يتعلق بالترجمة الفورية والتبعية.

مجالات التوجه البحثي:

ترجمة

- الترجمة الفورية و التبعية
- لغة الملايو(اللغة الماليزية) واللغة الإنجليزية
- النظرية اللغوية
- علم اللغة الاجتماعي
- اللغويات التطبيقية
- تحليل الخطاب
- مهارات اللغة الإنجليزية
- تصميم المناهج وتطوير المواد
- الاختبار والتقييم
- التاريخ و اللغة الماليزية
- المصطلح
- المعجم و صناعة المعجم
- الأسلوبيات و القراءة و تفسير النص
- دراسات اللغة الإنجليزية
- المؤلفات
- دراسات و ممارسة الآداب

للاستفسار و التوجهات البحثية:

كلية اللغات و الآداب و الترجمة

[www.ppblt.usm.my](http://www.ppblt.usm.my)

### المتطلبات الأكاديمية/ متطلبات القبول

يتعين على المتقدمين تقديم الوثائق التالية:

- درجة الماجستير بالنظام البحثي ؛ أو
- درجة الماجستير في مجال ذي صلة بمعدل تراكمي CGPA 3.00 / 4 ؛ أو
- درجة الماجستير في المجالات ذات الصلة بمعدل تراكمي 2.50-2.99 / 4 مع متطلبات إضافية ؛ أو
- درجة البكالوريوس في المجالات ذات الصلة بمعدل تراكمي كحد أدنى 3.67 / 4 (المسار السريع إلى الدكتوراة).

### متطلبات اللغة

(ينطبق على المتقدمين الدوليين فقط) ينبغي عليهم الحصول على ما يلي:

- درجة لا تقل عن 35 في اختبار TOEFL عبر الإنترنت (اختبار اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية) ؛ أو
- كحد أدنى درجة 5 في (IELTS) نظام اختبار اللغة الإنجليزية الدولي ؛ أو
- درجة لا تقل عن 154 في Cambridge English Advance (CAE) ؛ أو
- درجة لا تقل عن 154 في Cambridge Proficiency Advance (CPE) ؛ أو
- درجة لا تقل عن 36 في اختبار بيرسون للغة الإنجليزية (PTE) ؛ أو
- ما لا يقل عن درجة 2 في (MUET) اختبار اللغة الإنجليزية للجامعة الماليزية.

يمكن منح الإعفاء عن الشروط المسبقة في الأحوال التالية:

- إذا كانت اللغة الإنجليزية هي اللغة الأم أو اللغة الوطنية للمتقدم ؛ أو
- إذا كان المتقدم تخرج من مؤسسة تعليم عالي حيث لغة التدريس هي اللغة الإنجليزية.

## المدة الدراسية

- تفرغ كامل: 4 فصول دراسية كحد أدنى / 10 فصول دراسية كحد أقصى.
- تفرغ جزئي: 6 فصول دراسية بحد أدنى / 15 فصل دراسي بحد أقصى.

## الرسوم الدراسية

### المتقدمون المالبزيون (MYR)

| تفرغ جزئي   | تفرغ كامل   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• رسوم التسجيل: 340.0</li><li>• الرسوم الدراسية (للفصل الدراسي): 2,385.00</li><li>• رسوم تقييم الأطروحة: 1,000.00</li><li>• رسوم حفل التخرج: 200.00</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• رسوم التسجيل: 340.0</li><li>• الرسوم الدراسية (للفصل الدراسي): 2,900.00</li><li>• رسوم تقييم الأطروحة: 1,000.00</li><li>• رسوم حفل التخرج: 200.00</li></ul> |

### المتقدمون الدوليون (دولار أمريكي)

| تفرغ جزئي   | تفرغ كامل   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• رسوم التسجيل: 227.50</li><li>• السند الشخصي: 1000.00</li><li>• الرسوم الدراسية (للفصل الدراسي): 963.00</li><li>• رسوم تقييم الأطروحة: 375.00</li><li>• رسوم حفل التخرج: 50.00</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• رسوم التسجيل: 227.50</li><li>• السند الشخصي: 1000.00</li><li>• الرسوم الدراسية (للفصل الدراسي): 1,088.00</li><li>• رسوم تقييم الأطروحة: 375.00</li><li>• رسوم حفل التخرج: 50.00</li></ul> |

\*\* أسعار الرسوم قابلة للتغيير.